

VILLE DE KIRKLAND

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE KIRKLAND, TENUE À L'HÔTEL DE VILLE, 17200, BOULEVARD HYMUS, KIRKLAND (QC) H9J 3Y8, LE JEUDI 20 AOÛT 2015, À 8 H.

SONT PRÉSENTS :

Son Honneur le Maire, Michel Gibson, qui préside la séance, et

Les conseillers : Michael Brown
Luciano Piciacchia
Tony Di Gennaro
Domenico Zito
Brian Swinburne
John Morson
André Allard

Formant quorum.

EST ABSENT :

Le conseiller : Paul Dufort

SONT ÉGALEMENT PRÉSENTS :

Monsieur Joe Sanalidro, Directeur général

Madame Martine Musau, Greffière qui agit comme secrétaire de l'assemblée

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte à 8 h 05.

**RÉSOLUTION CM15 165
ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est

Proposé par le Conseiller J. Morson
Appuyé par le Conseiller B. Swinburne

Et résolu :

D'ADOPTER, tel quel, l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil municipal du 20 août 2015 à 8 h.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM15 166
APPEL D'OFFRES GÉNIE 2015-810 :
CONVERSION DES FEUX DE CIRCULATION À
LA TECHNOLOGIE À DIODES
ÉLECTROLUMINESCENTES (DEL) -
BOULEVARD SAINT-CHARLES - OCTROI**

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel

TOWN OF KIRKLAND

MINUTES OF THE SPECIAL SITTING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE TOWN OF KIRKLAND HELD AT THE TOWN HALL, 17 200 HYMUS BOULEVARD, KIRKLAND (QC) H9J 3Y8 ON THURSDAY, AUGUST 20, 2015 AT 8 A.M.

ARE PRESENT:

His Worship the Mayor, Michel Gibson, presiding, and

Councillors: Michael Brown
Luciano Piciacchia
Tony Di Gennaro
Domenico Zito
Brian Swinburne
John Morson
André Allard

Forming quorum.

IS ABSENT :

Councillor: Paul Dufort

ARE ALSO PRESENT:

Mr. Joe Sanalidro, Director General

Mrs. Martine Musau, Town Clerk acting as Secretary of the Assembly

OPENING OF THE MEETING

The Mayor calls the meeting to order at 8:05 a.m.

**RESOLUTION CM15 165
ADOPTION OF THE AGENDA**

It is

Moved by Councillor J. Morson
Seconded by Councillor B. Swinburne

And resolved:

TO ADOPT, as submitted, the agenda of the Special Sitting of the Municipal Council of August 20, 2015 at 8 a.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM15 166
CALL FOR TENDERS GENIE 2015-810:
CONVERSION OF TRAFFIC LIGHTS FROM
INCANDESCENT BULBS TO LIGHT EMITTING
DIODES (LED) - SAINT-CHARLES BOULEVARD
- AWARDING**

CONSIDERING the overall content of Summary Report

n° SD-2015-0097 ;

No. SD-2015-0097;

Il est

It is

Proposé par le Conseiller A. Allard
Appuyé par le Conseiller M. Brown

Moved by Councillor A. Allard
Seconded by Councillor M. Brown

Et résolu :

And resolved:

D'AUTORISER une dépense globale de 315 479,90 \$, toutes taxes applicables incluses, dans le cadre de l'appel d'offres public Génie 2015-810 relatif à la conversion des feux de circulation à la technologie à diodes électroluminescentes (DEL) sur le boulevard Saint-Charles ;

TO AUTHORIZE a total expenditure of \$315,479.90, all applicable taxes included, through public tender Genie 2015-810 for the conversion of traffic lights from incandescent bulbs to Light Emitting Diodes (LED) on Saint-Charles Boulevard;

D'ACCEPTER la plus basse soumission conforme déposée dans le cadre de cet appel d'offres par INSTALLUME INC. pour la somme de 315 479,90 \$, toutes taxes applicables incluses ;

TO ACCEPT the lowest conforming bid submitted through this call for tenders by INSTALLUME INC. in the amount of \$315,479.90, all applicable taxes included;

D'OCTROYER pour ce montant, le contrat Génie 2015-810 à INSTALLUME INC. ;

TO AWARD for this amount, contract Genie 2015-810 to INSTALLUME INC.;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire n° 02-930-15-018.

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-930-15-018.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

RÉSOLUTION CM15 167
APPEL D'OFFRES GÉNIE 2015-400-2 : NOUVEAU
POSTE DE POMPAGE SUR LE BOULEVARD
HYMUS - OCTROI

RESOLUTION CM15 167
CALL FOR TENDERS GENIE 2015-400-2: NEW
PUMPING STATION ON HYMUS BOULEVARD -
AWARDING

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2015-0111 ;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2015-0111;

Il est

It is

Proposé par le Conseiller J. Morson
Appuyé par le Conseiller B. Swinburne

Moved by Councillor J. Morson
Seconded by Councillor B. Swinburne

Et résolu :

And resolved:

D'AUTORISER une dépense globale de 1 039 150,14 \$, toutes taxes applicables incluses, dans le cadre de l'appel d'offres public Génie 2015-400-2 relatif à la construction d'un nouveau poste de pompage sur le boulevard Hymus ;

TO AUTHORIZE a total expenditure of \$1 039,150.14, all applicable taxes included, through public tender Genie 2015-400-2 for the construction of a new pumping station on Hymus Boulevard;

D'ACCEPTER la plus basse soumission conforme déposée dans le cadre de cet appel d'offres par CHAREX INC. pour la somme de 1 039 150,14 \$, toutes taxes applicables incluses ;

TO ACCEPT the lowest conforming bid submitted through this call for tenders by CHAREX INC. in the amount of \$1 039,150.14, all applicable taxes included;

D'OCTROYER pour ce montant, le contrat Génie 2015-400-2 à CHAREX INC. ;

TO AWARD for this amount, contract Genie 2015-400-2 to CHAREX INC.;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire n° 02-930-15-009.

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-930-15-009.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

RÉSOLUTION CM15 168
SECRÉTAIRE D'UNITÉ ADMINISTRATIVE -
SERVICES ADMINISTRATIFS ET RESSOURCES
HUMAINES - CRÉATION DE POSTE -
NOMINATION

RESOLUTION CM15 168
ADMINISTRATIVE UNIT SECRETARY -
ADMINISTRATIVE SERVICES AND HUMAN
RESOURCES - CREATION OF POSITION -
APPOINTMENT

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Kirkland procède à une réorganisation de son administration ;

CONSIDÉRANT QUE le poste de « Technicienne en ressources humaines » sera aboli par cette réorganisation;

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° SD-2015-0115 ;

Il est

Proposé par le Conseiller L. Piciacchia
Appuyé par le Conseiller T. Di Gennaro

Et résolu :

QUE le préambule de la présente résolution en fasse partie intégrante pour valoir à toutes fins que de droit ;

D'ENTÉRINER la décision du directeur général d'abolir le poste « Technicienne en ressources humaines » ;

D'AUTORISER la création du poste de niveau col blanc de secrétaire d'unité administrative aux Services administratifs et aux Ressources humaines à compter du 24 août 2015 ;

DE NOMMER Mme Maude Lopez au poste de secrétaire d'unité administrative aux Services administratifs et aux Ressources humaines, pour une période d'essai de six (6) mois à compter du 24 août 2015, le tout conformément aux dispositions de la convention collective présentement en vigueur pour les employés cols blancs de la Ville de Kirkland ;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire n° 02-160-01-141.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

Trois (3) personnes présentes, aucun intervenant.

RÉSOLUTION CM15 169 LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE

Il est

Proposé par le Conseiller D. Zito
Appuyé par le Conseiller J. Morson

Et résolu :

DE LEVER l'assemblée ;

Et la séance est levée à 8 h 15.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

(Michel Gibson)

Maire/Mayor

(Martine Musau)

Greffière/Town Clerk

CONSIDERING that the Town of Kirkland is conducting a reorganization of its administration ;

CONSIDERING that the position of "Human Resources Technician" will be abolished through this reorganization;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2015-0115;

It is

Moved by Councillor L. Piciacchia
Seconded by Councillor T. Di Gennaro

And resolved:

THAT the above preamble form an integral part of this resolution for all legal purposes;

TO GIVE EFFECT to the decision of the Director general to abolish the position of "Human Resources Technician";

TO CREATE a white-collar position of Administrative Unit Secretary to the Administrative Services and Human Resources Department, as of August 24, 2015;

TO APPOINT Ms. Maude Lopez as Administrative Unit Secretary to the Administrative Services and Human Resources Department, for a trial period of six (6) months as of August 24, 2015, the whole in accordance with the provisions of the collective agreement currently in force for white-collar workers of the Town of Kirkland;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-160-01-141.

CARRIED UNANIMOUSLY

PUBLIC QUESTION PERIOD

Three (3) people in attendance, no representation made.

RESOLUTION CM15 169 ADJOURNMENT OF THE MEETING

It is

Moved by Councillor D. Zito
Seconded by Councillor J. Morson

And resolved:

TO ADJOURN the meeting;

And the meeting is closed at 8:15 a.m.

CARRIED UNANIMOUSLY